



## حملة فنية لعدد من فناني الكاريكاتير بعنوان "لا لقتل الجنود"

معتبرا ان تلك الاعمال الفنية تعبيراً عن اسبغ ما يجب ان يقدمه الفنان وفاء وتكريماً لشهداء القوات المسلحة والامن الذين ضحوا بارواحهم من اجلنا جميعاً. الجدير بالذكر ان الحملة بمشاركة مجموعة من الفنانين الشباب "كمال شرف، الفنان ذي وزن العلوي، الفنان ماجد قحطان، الفنان نور الدين اليمني".

في التوعية بمخاطر ومحاربة الارهاب والاجرام ويطرق كاريكاتيره ساخرة. ووضح ان الحملة تهدف الى إيصال رسالة مجتمعية تنبذ ثقافة العنف وتوضح مخاطر الإرهاب وانعكاسه على امن واستقرار وتنمية اليمن وبما يعزز الاصطفاف الوطني الى جانب القوات المسلحة والامن.

صنعا / متابعات:

دشن عدد من فناني الكاريكاتير حملة وطنية فنية هادفة "كاريكاتير الشارع" بعنوان "لا لقتل الجنود" وسيحتضن جدار الجامعة القديمة "بوابة كلية الآداب عدداً من جداريات الشباب. وأكد الفنان ذو وزن العلوي ان ذلك يأتي انطلاقاً من المسؤولية الواقعة على عاتقهم



## الأديبة المغربية مالكة عسال على موعد مع 14 أكتوبر:

# جراح هي القصيدة التي نشرت في أول جريدة والتي كدت أفقد صوابي يوم نشرها

## أنا كنت سيدة البيت أربي وأقوم بأشغال البيت .. أدرس المستوى الأول الابتدائي لأكثر من 28 سنة لا أعرف للكتاب سبيلاً

أديبة اقتحمها الألام التي يشهدها العالم فلم تقف وقلمها مكتوفين وبعيداً عن ما يحدث في العالم العربي قررت أن تخرج من صمتها لتسطر كلماتها بحرارة وتقول للعالم: «هأنا أتيت»

لم تكن على موعد لكي نلتقي بها ولكن المصادفة قادتنا إليها فمن خلال صمتها يعني ان هناك عملاً ادبياً سيولد في للحظات الصمت ...

الأديبة والمترجمة المغربية مالكة عسال صاحبة قصيدة «نون النسوة» والتي يرددها معها النساء هاهي معنا على أوراقنا تفتح قلبها بكل رحابة صدرها:

### حاورتها فاطمة رشاد

في أبعادها الاجتماعية والنفسية .  
القصيدة الأقرب  
■ أستاذة مالكة هناك قصائد عدة تغنيت بها فضاهي القصيدة الأقرب إليك ؟  
■ ببساطة تجيب: بالطبع القصيدة التي نشرت في أول جريدة، والتي كدت أفقد صوابي

## الإبداع هو عصاره حركة انفعالية حدسية لعلاقة لها بالجانب الفيزيولوجي .. تتحكم فيها مشاعر وحس

يوم النشر وهي بعنوان «جراح» مقاطعة :

عن ماذا تدور فكرة قصيدة «جراح»  
■ حول عالم مخمور، أخطا وصفته الطبية فأصبحت تنخر جسده الإعطاب

فإلى أين تأخذك القصيدة إذن؟

■ تأخذني إلى عالم طفولي لأعيد ترميم الساقط من أيامي، تأخذني إلى عالم المرأة الضائعة والشباب المهشم والإنسان الضحية بالشعوب المنتهكة حركة الترجمة  
■ ما أريك بالترجمة في الوطن العربي هل

منتديات  
■ بداية سألنا عن رأيها في المنتديات الثقافية خاصة وأنها عضوة في أكثر من منتدى ثقافي الالكترونى أجابت قائلة:

■ هناك الرديء وهناك الجيد أصبحت تتفرخ كالنمل تتوخى الصراعات بين الأعضاء عوض المحبة والتآخي يصل الحد إلى الهجاء والسب الشيء الذي ليس من شيم الأديب

مقاطعة سألناها: هل فعلاً استطاعت أن تخدم الأدياء في تقديم إبداعاتهم الأدبية والتي كانت محصورة في بلدانهم؟

أجابت بسرعة: طبعاً دون شك لقد ساهمت في تلاقح التجارب، وربط جسور التعارف بين الأقطار العربية كما ساهمت في ترشيد التجارب الفنية عن طريق قراءة المبدعين لبعضهم البعض.

حركة نقدية  
■ كثير من النقد في الوطن العربي يتذمرون وضع النقد فما أريك بالحركة النقدية في الوطن العربي؟

■ الحركة النقدية في بدايتها عبارة عن انطباعات يحاصرها الذوق الشخصي تأثريا وذاتياً، لكن نظراً لظهور بعض المناهج مثل التكويني والبنوي، ونقد النقد .. يبدأ يشق طريقه بأسلوب أكاديمي نحو الأرقى بكل ماله من أدوات علمية موضوعية .. تتناول النصوص

## ترانيمي

### فاطمة رشاد

استرح من كل عنائك

المزمن ..

فلم تعد الأشياء تجلب

لك الحظ في الحياة

لك أن تعايش كل

شيء، لتسير خلف

التيار الذي يرمي بك

خارج إطار الملل.



نص

## ما لم تقله أصابعي

### جمال الجلاصي

(1)  
تطل إلهة علي  
وتتمضي سريعاً  
لكنها تخلف عطرًا  
ووحيا معجوننا بروح الحبق  
...

ليس لي إلا أن أطيعها،  
وأكثر بها ...  
أحتاج ليلاً طويلاً  
كي أسكر بالحضور  
وأرى وجه إلهتي  
خلف الشفق ...

(2)  
عندما أنطق اسمك  
بأصابعي  
ينتشر في الأثير  
لهات جياد البريد  
ويرتعش الكهربايا من شدة الذبذبة  
ويسمع في الصمت  
رنين خلاخل فجرية  
تراقص موجة  
قبل الغرق ...

(3)  
لي حلم وحيد  
أكون البريد الذي أرسله  
وساعي البريد  
وأكون الحبر الأزرق  
يقفز - من لهفة -  
من سجن الورق ...

(4)  
كلما لامست حرفاً  
من اسمك طارت حمامة  
وحنت أيائل لغابات شعرك  
وانتفضت أبجديات غريبة  
لا تحويك،  
كلما لامست حرفاً  
حزنت دبائيس شعر وعطور  
وأساور من زبد القيم  
لم تزين معصميك  
قد غاب عنها الأثق ...

(5)  
القصائد مصاعدي  
نحو سمائك  
وغيابك ...  
وحضورك خلف الحجاب معجزتي  
ودمي قرباني إليك  
وبرازخي صلاتي  
إذا غبت واحتواني الأرق ...

(6)  
أغار من حروفي  
ولكنها أجنحتي ورسولي  
أقول لها: كوني جسدي!  
أغار من نجمة على سطحها  
ومن بانع الخبز في الحي  
ومن امرأة صغيرة في حقيبتي اليد ...  
يا ليتني بخورا في الموقد  
أعطر غرفتها ...  
ثم أحترق.

(7)  
ناديت من وجعي  
ضمي حنيني إليك  
أو قبلي وردة أرسلتها  
أو أضمكت حتى نصير جسداً ...  
تعالني، صحت من ولهي،  
أو أتيك مناما  
وأدخل جداولك سرية  
أجتني توتاً برياً وتفاحا وبراعم ...  
وأسبح في نهرك حتى ...  
أغدو زيدا ...  
ابتسمت من عجب  
وصاحت: الشاعر يضم البعيد  
ويسبح في بحر السراب  
ويمشي دون طرق ...



وجود  
■ أين تجد مالكة متعة الإبداع في الترجمة أو القصيدة أم الرواية ؟  
■ كل جنس يفتح لي باعه ليحضنني، لأعلي صرختي، وأرمم فيه نفسي .. ولا يقيدني بسلاسل محبوبة أو جاهزة ..  
قد تكون قصيدة  
أو قصة  
أو ترجمة نص  
أو مسرحية  
الأطفال  
أو أغنية الأطفال  
أو الرسم الكاريكاتوري  
كل هذه الأشياء أمارسها لأصل إلى جوهر الإنسان

طفولة  
■ هل لطفولتك اثر على كتاباتك ؟  
■ ربما لأنه حصل انشقاق وصنع كبير في جسدي .. كتاباتنا تأتي من أعماق الطفولة .  
اختيار  
■ لو خيرناك بين مالكة الإنسانية ومالكة الأديبة ماذا ستختار ؟  
■ مالكة الأديبة الحقبة هي نفسها مالكة الإنسانية  
لذا اختارهما معا .  
تصنيف  
■ لماذا بعض الأديباء والأديبات يصنفوا الأدب بأدب رجالي وأدب نسائي هل أنت مع هذا التصنيف؟  
■ إطلاقاً لا .. فهذا برأيي أكبر خطأ يرتكبه النقاد، أو القراء من يؤيد هذا القرار أو هذا التقسيم، أن الإبداع هو عصاره حركة انفعالية حدسية لعللاقة لها بالجانب الفيزيولوجي .. تتحكم فيها مشاعر وحس ..  
يبقى الفرق أو التصنيف بين الإبداعين من حيث الرداءة والجودة، بين المرأة والرجل أو المرأة والمرأة والرجل والرجل .

حزن  
■ لماذا ملامح الحزن في بعض نصوصك الأدبية ؟  
■ كل نصوصي تقريباً لأنها من وحي واقع مطلي بالبخاري، غابت فيه كل القيم النبيلة، وساد فيه الظلم والظلمان، والتهميش والقتل ... الخ.

المرأة المغربية  
■ أستاذة مالكة كيف سرى المرأة المغربية الأم الأخت الحبيبة الزوجة الصديقة الأدبية في عيونك ؟  
■ أعظم كائن إنساني في الوجود التي تحدثت بالإكراهات تعارك العقول المتحجرة والموروثات الثقافية والحصار الذكوري

ختام  
■ قبل أن نختم لقاءنا هذا نهديك ثلاث وردات لمن تهدينها ؟  
■ واحدة لك  
■ واحدة إلى كل مبدع صادق  
■ إلى كل منبر يخدم الأديب

وصلت إلى الشكل المطلوب وماهي الصعوبات التي تواجهينها كترجمة ؟  
■ الترجمة ممكنة في المواد العلمية قد توتى أكلها لكن في المواد الأدبية مهما أقامت الدنيا ولم تقعد لها، لن تصل طبعاً لمستواها المطلوب، لأنه قد تخضع إلى الجانب النفسي

شئنا أم أينا .. وللحظات الإبداعية المضمخة بالانفعال والتوتر لدى المبدع ليست هي نفسها لدى المترجم .. لذا قد يحدث خلل ما ضمنياً ... لكن هذا لا يمنع أن بعض الرواد المترجمين قد حققوا نسبياً بعض المقاربات في هذا الميدان ..  
بداية متأخرة  
■ بدأت الكتابة متأخرة ماهي الأسباب التي جعلت لأحرفها أن تتأخر كل هذا الوقت ؟  
■ طرح في أكثر من منبر وياساليب مختلفة .. تصدقيني القول أن قلت لك أنا نفسي لا أدري ... أنا كنت سيدة البيت أربي وأقوم بأشغال البيت .. أدرس المستوى الأول ابتدائي لأكثر من 28 سنة لا أعرف للكتاب سبيلاً ..  
ولا للجراند أعمدة .. حتى صرت لا أعرف كتابة رسالة  
ومع بداية الهجمة على العراق ومذبحة فلسطين من قبلها  
أحسست بضمي قوي فوجدتني أمسك القلم وكتب  
كتبت النص الأول يوم 27 أكتوبر 2003  
ولحق به الثاني «جراح بعد ثلاثة أيام أي 2003 / 10 / 30

وتابعت القراءة وقراءة الدواوين لأنني كنت أكتب من فراغ .. ومازلت على الحال إلى اليوم . هل حقاً الأدبية تجد تهيمش في كتاباتها ؟  
■ في الأول فقط ربما أحسست أن هناك تهيمش .. لكن الآن لقي إبداعك كل التقدير من مختلف المنابر إذاعة وتلفزة، وورقياً بالجراند والمجلات، داخل المغرب وخارجه ..  
■ ماذا تريد مالكة من قصائدها  
■ أريد لقصائدي أن تصل إلى الجمهور بنفس المواقف ...

أسماء  
■ نجد هذه الأيام أسماء أدباء وأديبات من المغرب العربي لم تكن موجودة ما أريك بهذه الأسماء التي ظهرت ؟  
■ لا أقول إلا شيئاً واحداً وهو أن الأدب اليوم بخير، موكبتنا سعيدة الحظ لتمتلي بكتب في مختلف فروع المعرفة .. ومازال رحم الإبداع سيسريل في المستقبل مبدعين أضعاف الأضعاف .. ندعو لهم بالتوفيق .